

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

LEGGE REGIONALE

REGIONALGESETZ

INTEGRAZIONE DELLA LEGGE REGIONALE 20 NOVEMBRE 2020, N. 4 (INTERVENTO DI CARATTERE PREVIDENZIALE A FAVORE DEGLI ARTISTI)

ERGÄNZUNG DES REGIONALGESETZES NR. 4 VOM 20. NOVEMBER 2020 (VORSORGEMAßNAHME FÜR KÜNSTLER)

Il Consiglio regionale
ha approvato
il Presidente della Regione
promulga
la seguente legge:

Der Regionalrat
hat folgendes Gesetz genehmigt,
der Präsident der Region
beurkundet es:

Articolo 1

Integrazione dell'articolo 3 della legge regionale 20 novembre 2020, n. 4 (Intervento di carattere previdenziale a favore degli artisti)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale n. 4 del 2020 è inserito il seguente:

“1-bis. A decorrere dal 1° gennaio 2025 ai soggetti di cui all'articolo 2 spetta un contributo annuo fino a euro 1.000,00 ad integrazione dei versamenti dagli stessi effettuati in una delle forme pensionistiche complementari di cui al decreto legislativo n. 252 del 2005 e successive modificazioni. In particolare per poter ricevere il contributo

Artikel 1

Ergänzung des Artikels 3 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 20. November 2020 (Vorsorgemaßnahme für Künstler)

1. Nach Absatz 1 des Artikels 3 des Regionalgesetzes Nr. 4/2020 wird folgender Absatz eingefügt:

„1-bis. Den Personen laut Artikel 2 steht ab dem 1. Jänner 2025 ein jährlicher Beitrag in Höhe von bis zu 1.000,00 Euro zur Ergänzung der von ihnen vorgenommenen Einzahlungen in eine Zusatzrentenform laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 252/2005 in geltender Fassung zu. Um den Beitrag in Anspruch nehmen zu können, muss die

l'interessato deve effettuare versamenti a proprio carico nella forma pensionistica per un importo annuo pari almeno ad euro 500,00. Il contributo è assegnato in misura corrispondente al valore versato dai richiedenti nella forma pensionistica ed è fissato nell'importo minimo di euro 500,00 e massimo di euro 1.000,00 per ciascun anno. Il contributo non spetta a coloro che sono titolari di pensione diretta.”.

Articolo 2

*Modifica dell'articolo 4
della legge regionale n. 4 del 2020*

1. Dopo il comma 4 dell'articolo 4 della legge regionale n. 4 del 2020 è aggiunto il seguente:

“4-bis. A decorrere dal 1° gennaio 2025 cessano di avere efficacia le disposizioni di cui all'articolo 3, comma 1.”.

Articolo 3

Norma finanziaria

1. La presente legge non comporta maggiori oneri per il bilancio regionale rispetto a quanto già autorizzato ai sensi dell'articolo 5 della legge regionale n. 4 del 2020.

betreffende Person insbesondere Beiträge in Höhe von mindestens 500,00 Euro jährlich zu ihren Lasten in die Rentenform einzahlen. Der gewährte Beitrag entspricht der Höhe des Betrags, der von der beitragsansuchenden Person in die Rentenform eingezahlt wurde, wobei der jährliche Beitrag zumindest 500,00 Euro und höchstens 1.000,00 Euro betragen kann. Den Personen, die eine direkte Rente beziehen, steht dieser Beitrag nicht zu.“.

Artikel 2

*Änderung des Artikels 4
des Regionalgesetzes Nr. 4/2020*

1. Im Artikel 4 des Regionalgesetzes Nr. 4/2020 wird nach Absatz 4 der nachstehende Absatz hinzugefügt:

„4-bis. Die Bestimmungen laut Artikel 3 Absatz 1 treten ab dem 1. Jänner 2025 außer Kraft.“.

Artikel 3

Finanzbestimmungen

1. Dieses Gesetz bringt keine Mehrausgaben im Vergleich zu den bereits im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 4/2020 genehmigten Ausgaben mit sich.

Articolo 4
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Artikel 4
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DER PRÄSIDENT
DER REGION

- _____ -